联 合 国 S/PV.4533

安全理事会

临时逐字记录

第五十七年

第四五三三次会议

2002 年 5 月 16 日星期四上午 10 时举行
纽约

主席：	马布巴尼先生	（新加坡）
成员：	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	埃科龙·阿·东先生
	中国	张义山先生
	哥伦比亚	里瓦斯先生
	法国	杜特里奥先生
	几内亚	法尔先生
	爱尔兰	科尔先生
	毛里求斯	胡雷·阿加瓦尔夫人
	墨西哥	拉霍斯女士
	挪威	斯特罗门先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	阿拉伯叙利亚共和国	阿提埃赫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃尔登先生
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

安全理事会第 1160（1998）、1199（1998）、1203（1998）、1239（1999）和 1244（1999）号决议

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。

02-38383 (C)

上午 10 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160（1998）号、第 1199（1998）号、第 1203（1998）号、第 1239（1999）号和第 1244（1999）号决议

主席（以英语发言）：我要通知安理会，我收到南斯拉夫联盟共和国代表的信，他在信中请求邀请他参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我建议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，萨霍维奇先生（南斯拉夫）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，如果没有人反对，我将认为，安理会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请盖埃诺先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安理会将听取主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生的通报。

我现在请盖埃诺先生发言。

盖埃诺先生（以英语发言）：我很高兴提供自安理会成员上次於 4 月 24 日聆听施泰纳先生的通报以来的最新事态发展。我首先要谈到临时自治机构。

科索沃政府于 5 月 9 日向议会提交了其方案草案，它基于组成政府的 2 月 28 日的《协定》。该方案强调的优先事项包括加强民主机构、改善教育和医疗并促进经济发展。它还集中谈到保护各族权利和利益——包括返回的权利——以及区域一体化，包括同南斯拉夫联盟共和国当局进行有意义的对话。

不幸的是，科索沃塞族返回联盟——首字母缩写为 KP——迄今未就所分配的三个政府职务提出候选人。尽管在於莱波萨维奇举行的该联盟会议之后，于 5 月 7 日在地方媒体上出现了三个名字，然而似乎候选人问题卡在贝尔格莱德。这是令人遗憾的。首先，它意味着科索沃塞族人仍然不是决策进程的一部分，并未参加关于政府方案的会谈。其次，它有损于该联盟在议会中的成员。

如预期的一样，根据《宪法框架》在临时自治机构于联合国科索沃临时行政当局特派团之间分配责任，正造成某种摩擦。例如，议会于 5 月 9 日就两个问题进行辩论，它们属于为特别代表保留的责任——米特罗维察的安全局势及南斯拉夫联盟共和国与前南斯拉夫的马其顿共和国之间的边界划定协议。

施泰纳先生在辩论中发言时，承认当选代表讨论对其重要的问题的自然愿望。为了坚持《宪法框架》中阐述的责任分配，在议会一次非正式会议中讨论了这些问题。同时，施泰纳先生强调这些讨论不应当使议会偏离对它所负责的很多紧迫问题的集中注意。他提请议会注意安理会成员在上次会议中所提出的一些关键看法，例如缺少一个多种族公务员制度和无法接受的少数民族生活条件，并要求议会集中注意这些方面。

我可以报告，米特罗维察的局势有所平静。科索沃特派团正继续与米特罗维察北方代表和贝尔格莱德展开对话，而且正同驻科部队维持平静。关于同前南斯拉夫的马其顿共和国的边界，科索沃特派团正在联合专家委员会中努力找到切实的安排，使科索沃阿族农民能够进入他们在与前南斯拉夫的马其顿共和国之间的边界上的土地。

我现在要谈到市政选举，安理会知道，选举最初定于 9 月 21 日举行。由于批准选举预算的推迟——由欧洲安全与合作组织常任理事会于 4 月 19 日批准

——选举将于 10 月 26 日举行。今年选举的一个重要部分，就是增加了地方选举机构承担的责任。例如，市政选举委员会承担了任命和培训大约 8 000 名选举站委员会成员的责任，而且已经开始成立临时选举管理机构的工作。

今年的市政选举将为那些抵制 2000 年选举的社区、特别是科索沃塞族提供一次参加机会。目的是选出而不是在某些情况下任命为期四年的下届任期的所有市政议会成员。

（以法语发言）

谈到法制问题和公共秩序，我要告诉安理会，普里什蒂纳的一个国际法官小组于 5 月 10 日第一次就与恐怖主义有关的指控作出判决。被告被控诉在今年 4 月于普里什蒂纳杀害南斯拉夫护照办事处处长，被判 23 年监禁。另一个国际法官小组最近也对一名在普里兹伦杀害一名科索沃塞族老年妇女的科索沃阿族人判处 15 年徒刑。

有效地维护法律和秩序，需要科索沃特派团不仅看到科索沃的边界之内。因此，在 4 月底同南斯拉夫联盟共和国及塞尔维亚当局就有关警察合作的协定草案达成协议，它奠定了有系统地分享有关广泛的执法问题信息的有效框架。

科索沃特派团 5 月 10 日在普里什蒂纳主办了一次关于烟卷走私问题的区域部长级会议，阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、黑山、罗马尼亚和塞尔维亚的代表以及科索沃临时机构的财政部长出席了会议。与会者在会议结束时所发表的普里什蒂纳宣言中，还商定努力协调税率，建立更广泛的协调努力，以通过改进信息交流而管制该区域的货物流通，并以共同的办法来改善海关费用和各种税务的收集。还就 9 月份在萨格勒布举行后续会议达成协议，它还包括负责执行《稳定条约》的代表参加。

科索沃特派团的体制建设支柱 4 月 29 日发表的它对科索沃刑事司法制度的第四次审查报告。报告的结论是，尽管所关注问题仍然存在，然而已经奠定了一个基于人权和申张正义的可持续的制度的基础。仍未解决的关注问题包括司法制度的独立、拘留的条件和心理健康问题。

（以英语发言）

关于返回的问题，科索沃特派团同联合国难民事务高级专员办事处一道，在 5 月 7 日向捐助国通报了指导返回进程的原则，并阐述了高达 1 600 多万欧元的 2002 年的财政需要。目的是今年让更多的人返回，以为 2003 年和 2004 年实现更相当多的返回人数创造动力。

科索沃政府在其方案草案中承诺，它将表现出满足内部流离失所者和难民的愿望和关注的意愿。总理雷杰皮先生出席了佩奇教区的塞尔维亚东正教复活节庆祝活动，同返回武契特恩的阿什卡利家庭谈话，并走访了什特尔普采的种族杂居市政地区。他发表声明，支持所有境内流离失所人士返回原籍地的权利，并要求取消飞地。第一次一位科索沃阿尔巴尼亚裔的代表参加对塞尔维亚中部的境内流离失所人士的宣传访问。与此同时，再次发生了对少数社区成员的恫吓和暴力行径，包括用石头将代查尼修道院修女砸死和在东正教复活节期间亵渎一些坟场。

最近有一些迹象表明，科索沃非阿尔巴尼亚裔社区的成员想要融入都市生活：一些集团已开始阿尔巴尼亚语的课程，包括在佩奇地区的代查尼修道院的僧人们。在格尼拉内地区的卡梅尼察，科索沃塞尔维亚医生参加了前往格尼拉内医院了解情况的访问，以期至少每一星期在那里工作一天。

正在为确定所有社区失踪人士的命运继续作出努力，正如各位成员所知道的那样，这仍然是阻碍和解的主要障碍之一。在 5 月初，一组国际法医专家开始在位于奥拉霍瓦茨前南斯拉夫的国际刑事论坛管理的前停尸室工作，旨在到年底之前确定约 1 250 人尸体的身份。

最后，我要报告一件发生在 4 月 24 日因而没有被包括在最后一次通报中的事件：科索沃发生了一场里氏 5.4 级的地震，给格尼拉内带来了严重破坏。一人死亡，100 多人受伤。科索沃保护团现在在格尼拉内地区有来自少数社区的一些成员，该团作出了迅速有效的反应。其 100 多名成员直接介入，同科索沃特派团和科索沃部队并肩努力。建立了一个市政区间委员会，协调 4 个受影响最严重的市区的反应，并成立了紧急基金，科索沃综合预算应急基金为其拨款 50 万欧元。这一反应是包括当地和国际各级的一个良好的范例，共同为所有社区受影响人们的利益服务。

这种共同为所有社区的利益而努力的范例是我们希望在自治政府的临时机构中能够看到的。正是应该在这里树立起为了科索沃的利益而肩并肩努力的范例。因此不能在浪费更多的时间，科索沃塞尔维亚代表必须在政府中拥有他们的合法地位。各方应该互相帮助，找到具有共同立场的解决办法，以便科索沃所面临的许多复杂局面——这种局面需要各方作出妥协——能够以被证明是有效和可以持久的方式得到处理。

上午 *10* 时 *25* 分散会